



01 - 06 Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile Cognome, nomi NPA Luogo di stazione NPA Luogo di domicilio		Véhicule sans attelage Au minimum les indications en rouge doivent être remplies pour l'immatriculation.			15 Schild Plaque Targa			<input type="checkbox"/> Ws / bc / bi <input type="checkbox"/> Bl / bl / ce <input type="checkbox"/> Gr / ve / ve	<input type="checkbox"/> Br / br / ma <input type="checkbox"/> Sw / no / ne <input type="checkbox"/> Ge / ja / qi
					17 Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale			17a Code	
					19 Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo			20 Code	
					21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo			20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic	
07 Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	23 Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°	WZG0HGR.....						
09 Versicherung Assurance Assicurazione		25 Karosserie Carrosserie Carrozzeria			22 Code				
13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde		Annotations cantonales Décisions de l'autorité		Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità					
		26 Farbe Couleur Colore							
		27 Plätze: Total Places: Total Posti: Totale	(vorne) (avant) (anteriore)	30 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg				
		18 Stammmummer N° matricule N° di matricola	999.999.999						
		24 Typgenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo	IVI						
		37 Hubraum Cylindrée Cilindrata	cm ³	35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio	kg				
		76 Leistung Puissance Potenza	kW	31 Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato	kg				
		78 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg/kg	55 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto	kg				
		36 1. Inverkehrsetzung 1 ^{re} mise en circulation 1 ^a messa in circol.		72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni					

40 Ladekran Grue de chg. Gru di carico	<input type="checkbox"/>	41 Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.	<input type="checkbox"/>	42 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello	<input type="checkbox"/>	50 Länge Longueur Lunghezza	51 Breite Largeur Larghezza	52 Höhe Hauteur Altezza	53 Achsabstand Empattement Passo
44 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri		43 Anhängenvorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.	<input type="checkbox"/>	56 Spur vorn Voie avant Carregg. ant.	hinten arrière post.	57 Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	58 Überh. hint. Por.-à-f. AR Sbalzo post.		
45 SDR/ADR Kl.u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra		47 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte		48 Fahrtschreiber / Restwegsreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odocronografo / Registratore di fine perc.		49 LSWA- OBU RPLP- OBU TTPCP- OBU			
46 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cit. Cist.: n° di contr.		60 Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce		61 Antrieb Eintrainement Trazione		62 Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima	(km/h)	63 Treibstoff Carburant Carburante	
64 Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		65 Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale	/min.	66 Zyl. Cyl. Cil.	67 Geräusch Niv. sonore Rumore	dB(A)	/min	<input type="checkbox"/> Vorbeifahrt/passage/in marcia <input type="checkbox"/> 7-Meter/7- mètres/7- metri	

68 Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio	<input type="checkbox"/>	ABS <input type="checkbox"/>	69 Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario	
70 Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento		71 Bremse für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.	E <input type="checkbox"/> Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. CH <input type="checkbox"/> Rallentatore/Freno compl.	

81 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero	Total	≈ <input type="checkbox"/> ↔ <input type="checkbox"/> ↑↓ <input type="checkbox"/>	≈ <input type="checkbox"/> ↔ <input type="checkbox"/> ↑↓ <input type="checkbox"/>	≈ <input type="checkbox"/> ↔ <input type="checkbox"/> ↑↓ <input type="checkbox"/>	≈ <input type="checkbox"/> ↔ <input type="checkbox"/> ↑↓ <input type="checkbox"/>
82 Garantie Garantie Garanzia	Tech. zul. Höchstgewicht Poids max. tech. autorisé Peso tecn. Max ammesso				
83 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto					
84 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso					
85 Reifen Pneumatiques Pneumatici	Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S	<input type="checkbox"/> M+S
86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità					
87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici					
88 Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)					

90 Typgenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo	91 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità
--	---

92 Obengenannte Angaben bestätigt: Der Typgenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore	93 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma	94 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale
		Timbre de douane

a	b	c	d
1	Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/inst.él. Illuminaz./imp. el.	E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>	Gelenke Rotules Giunti
2	Standlichter Feux de position Luci di posizione	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./fallent.	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Wirkung Efficacité Efficacia	Aufhängung Suspension Sospensione
4	Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molleggio/Ammortizzatori
5	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale	Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni
6	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili	Koffelgel Garde-boue Parafanghi
7	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria	Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio/carrozzeria
8	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.	Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose
9	Lichtlupe Signal optique Segnal. ottico	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione
10	Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa electr. dispositivi di agganc.
11	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Manometer Mano pression Manometro	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.
12	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.
13	Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto
14	Rückstrahler v/s/h Catadioptre av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore	Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura
15	Kontrollschilde Eclairage de plaque Illuminazione targa	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.	Plomben Plombs Piombatura
16	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Hiifs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz.	Feuerlöscher Extincteur Estintore
17	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Wirkung Efficacité Efficacia	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia
18	Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Schild mit Platzzahl Plaque nombre de places Targhetta numero dei posti
19	Scheibenwischer /waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva	Herstellerschield Plaque constr. Targhetta del costr.
20	Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo
21	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR
22	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Rückblick- / Seitenblickspegel Rétroviseur / Rétr. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale
23	Funktstörung Déparasitage Deparassitaggio	Manometer Mano pression Manometro	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr. SDR/ADR
24	Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro	Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)
25	EU - Gesamtgenehmigungs- Nr.: Réception générale - UE N°: Approvazione generale - UE N°:	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria	Unterschriftenabstände Empattement Passo
26	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)
27	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni	Neuf	Unterschrift Signature Firma
Lorsque la voiture à moins de 2000 km			Emolument additionnel requis
Signature par la personne qui a relevé les kilomètres			Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa supplementiva (art. 32 OATV)
			